



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

## ***Pojednostavljena verzija odabranih članova iz Europske konvencije o ljudskim pravima i njenim protokolima\****

### ***Sažetak preambule:***

Vlade članice Vijeća Europe rade na stvaranju mira i većeg jedinstva zasnovanog na ljudskim pravima i osnovnim slobodama.

Odlučili su da pomoću ove Konvencije preduzmu prve korake da primijene mnoga od prava sadržanih u Univerzalnoj deklaraciji o ljudskim pravima.

### ***Članak 1 – Obveza poštovanja ljudskih prava***

Država mora svakoj osobi obezbijediti prava navedena u ovoj Konvenciji

### ***Članak 2 – Pravo na život***

Vi imate pravo na život

### ***Članak 3 – Zabrana mučenja***

Niko nema pravo povrijediti vas ili mučiti. Čak i osoba koja je lišena slobode mora biti poštovana

### ***Članak 4 – Zabrana ropstva i prinudnog rada***

Zabranjeno je ponašati se prema drugoj osobi kao prema robu ili joj nametati prinudni rad

### ***Članak 5 – Pravo na slobodu i sigurnost***

Vi imate pravo na slobodu.

Ako ste lišeni slobode imate pravo znati iz kojeg razloga

Ako ste lišeni slobode imate pravo na suđenje ili biti pušteni iz pritvora sve do održavanja sudskog procesa.

---

\* Ovaj dokument je pripremila Direkcija za komunikacije. Napominjemo da je ova pojednostavljena verzija priručnika tiskana samo u obrazovne svrhe, te da je inspirirana pojednostavljenom verzijom Univerzalne deklaracije o ljudskim pravima koju su donijeli Amnesty International i drugi. Jedini tekstovi sa pravnom osnovom mogu se pronaći u zvanično objavljenim verzijama Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda i njenih protokola.

### **Članak 6 – Pravo na fer sudski proces**

Vi imate pravo na pošteno suđenje pred nepristranim i neovisnim sucem. Ako ste optuženi da ste počinili zločin, nedužni ste dok se ne dokaže obratno. Imate pravo na odvjetnika koji plaća država u slučaju da vi nemate novca.

### **Članak 7 – Nezakonito kažnjavanje**

Ne smijete biti smatrani krivim za zločin ako u vrijeme počinjenog akta nije postojao zakon protiv toga.

### **Članak 8 – Pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života**

Imate pravo na svoju privatnost i obiteljski život, vaš dom i kontakte sa drugim ljudima.

### **Članak 9 – Sloboda mišljenja, svijesti i religije**

Imate pravo na slobodu mišljenja, svijesti i religije. Imate pravo prakticiranja svoje religije u svom domu i u javnosti kao i pravo na promjenu religije ako to želite.

### **Članak 10 – Sloboda izražavanja**

Imate pravo da odgovorno kažete i napišete šta mislite kao i da date i primite informacije od drugih ljudi. Ovo uključuje i slobodu tiska.

### **Članak 11 – Sloboda okupljanja i udruživanja**

Imate pravo da učestvujete u mirovnim skupovima i osnivanjima ili pridruživanju udrugama – uključujući i sindikate.

### **Članak 12 – Pravo na vjenčanje**

Imate pravo vjenčati se i zasnivati obitelj.

### **Članak 13 – Pravo na efikasne mjere**

Ako su vaša prava povrijeđena, možete se zvanično žaliti sudu ili drugim javnim organima.

### **Članak 14 – Zabrana diskriminacije**

Vi imate ova prava bez obzira na vašu boju kože, spol, jezik, političko ili vjersko opredjeljenje ili porijeklo.

### **Članak 15 - Omalovažavanje u izvanrednim situacijama**

U ratnom periodu ili nekoj drugoj vrsti javne izvanredne situacije, vlada u slučajevima kada je to posebno neophodno može učiniti nešto što se protivi vašim pravima. Čak i u takvim slučajevima, vlada vas, na primjer ne smije mučiti, ili samovoljno lišiti života.

### **Članak 16 - Ograničenja političkih aktivnosti stranih državljana**

Vlada može ograničiti političku aktivnost stranih državljana, čak iako je to u suprotnosti sa Članovima 10, 11 ili 14.

### **Članak 17 – Zabrana povrede prava**

Ono što je rečeno u ovoj Konvenciji ne može se upotrijebiti protiv prava i sloboda datih Konvencijom.

### **Članak 18 – Ograničena uporaba ograničenja prava**

Prava određena ovom Konvencijom uglavnom mogu biti ograničena općim zakonom koji se odnosi na sve ljude. Takva ograničenja su dozvoljena samo ako su izuzetno neophodna.

### **Članci 19 – 51**

U narednim člancima može se naći pojašnjenje načina rada Europskog suda za ljudska prava

### **Članak 34 – Pojedinačne prijave**

Ako su vaša prava određena ovom Konvencijom povrijeđena u jednoj od zemalja članica, prvo biste trebali uložiti žalbu svim kompetentnim državnim vlastima. Ako ne budete uspješni na toj razini, možete uložiti žalbu direktno Europskom sudu za ljudska prava u Strasbourgu.

### **Članak 52 – Istraga Generalnog tajnika**

Vlada je dužna objasniti kako državni zakon štiti prava određena ovom Konvencijom ako to zahtijeva Generalni tajnik Vijeća Europe.

### **Članak 1 Protokola broj 1 – Zaštita imovine**

Vi imate pravo na posjedovanje i uporabu svoje imovine.

### **Članak 2 Protokola broj 1 – Pravo na obrazovanje**

Vi imate pravo na školovanje.

### **Članak 3 Protokola broj 1 – Pravo na slobodne izbore**

Imate pravo tajnim glasanjem izabrati vladu u vašoj zemlji.

### **Članak 2 Protokola broj 4 – Sloboda kretanja**

Ako boravite zakonito u zemlji, imate pravo da idete gdje god želite kao i da živite gdje god to želite.

### **Članak 1 Protokola broj 6 – Zabrana smrtne kazne**

Ne možete biti osuđeni na smrt, niti vas država smije lišiti života.

### **Članak 2 Protokola broj 7 – Pravo na ulaganje žalbe u krivičnim slučajevima**

Ako ste osuđeni da ste počinili zločin, imate pravo da uložite žalbu višem sudu.

### **Članak 3 Protokola broj 7 - Naknada za pogrešnu optužbu**

Imate pravo na naknadu ako ste osuđeni da ste počinili zločin, a ispostavi se da ste nevini.

### **Članak 1 Protokola broj 12 – Opća zabrana diskriminacije**

Javne vlasti ne mogu vršiti diskriminaciju nad vama, na primjer, radi vaše boje kože, spola, jezika, političkog ili vjerskog opredjeljenja ili porijekla.